

**ANTRAG AUF MEDIZINISCHE AUSNAHMEGENEHMIGUNG (TUE)
DEMANDE D'AUTORISATION D'USAGE À DES FINS THÉRAPEUTIQUES (AUT)
THERAPEUTIC USE EXEMPTIONS (TUE)**

Bitte alle Abschnitte vollständig in Großbuchstaben oder Druckschrift ausfüllen (Sportler: Abschnitte 1, 2, 3, 7. Ärzte: Abschnitte 4, 5, 6). Unleserliche oder unvollständige Anträge werden zurückgegeben und müssen lesbar und vollständig ausgefüllt neu eingereicht werden.

Veuillez remplir toutes les sections à la main en lettres majuscules ou à l'ordinateur. Les sections 1, 2, 3 et 7 doivent être remplies par le sportif, et les sections 4, 5 et 6 doivent être remplies par son médecin. Les demandes incomplètes ou illisibles seront retournées à l'expéditeur et devront être soumises à nouveau sous une forme lisible et complète.

Please complete all sections in capital letters or typing. Athlete to complete sections 1, 2, 3 and 7; physician to complete sections 4, 5 and 6. Illegible or incomplete applications will be returned and will need to be re-submitted in legible and complete form.

1. ANGABEN ZUM SPORTLER - RENSEIGNEMENTS SUR LE SPORTIF - ATHLETE INFORMATION

Nachname:
Nom
Last Name

Vorname:.....
Prénom
First Name

Weiblich Männlich
Femme Homme
Female Male

Geburtsdatum (tt/mm/jjjj):
Date de naissance (jj/mm/aaaa)
Date of Birth (dd/mm/yyyy)

Adresse:
Adresse
Adress

PLZ: Stadt:
Code postal Ville
Postal Code City

Land:
Pays
Country

Telefon (inkl. Landesvorwahl):
Téléphone (incl. code pays)
Telephone (incl. country code)

E-Mail-Adresse:
Courriel
Email

Sportart:
Discipline
Sport

(Inter-)Nationaler Sportfachverband:
Organisation sportive (inter-)nationale
(Inter-)National sport organisation

Wenn Sportler mit Beeinträchtigung, bitte jene präzisieren:
Lorsque l'athlète présente un handicap, veuillez préciser lequel
If athlete with an impairment, please indicate impairment

2. FRÜHERE ANTRÄGE – DEMANDES ANTERIEURES – PREVIOUS APPLICATIONS

Haben Sie vorherige bzw. weitere Anträge auf Medizinische Ausnahmegenehmigung für die gleiche Erkrankung bzw. Behandlung eingereicht?

Avez-vous déjà présenté une ou plusieurs demandes d'AUT à une organisation antidopage pour la même affection?

Have you submitted any previous TUE application(s) to any Anti-Doping Organization for the same condition?

Ja Nein

Oui Non

Yes No

Für welche Substanz(en) oder Methode(n)?

Pour quelle(s) substance(s) ou méthodes ?

For which substance(s) or method(s) ?

An welche Organisation ?

Après de qui ?

To whom?

Wann (tt/mm/jjjj)?

Quand (jj/mm/aaaa)?

When (dd/mm/yyyy)?

Entscheidung:

Décision

Decision

Genehmigt

Approuvée

Approved

Nicht genehmigt

Refusée

Not approved

3. RETROAKTIVER ANTRAG – DEMANDES RETROACTIVES – RETROACTIVE APPLICATIONS

Handelt es sich hier um einen retroaktiven Antrag?

S'agit-il d'une demande rétroactive ?

Is this a retroactive application ?

Ja

Oui

Yes

Nein

Non

No

Wenn ja, wann wurde die Behandlung begonnen (tt/mm/jjjj)?

Si oui, à quelle date le traitement a-t-il commencé (jj/mm/aaaa)?

If yes, on what date did the treatment start (dd/mm/yyyy)?

Gilt eine der folgenden Ausnahmen (Artikel 4.1 des ISTUE)?

L'une ou l'autre des exceptions suivantes s'appliquent-elles à votre situation ? (article 4.1 du SIAUT)?

Do any of the following exceptions apply? (Article 4.1 of the ISTUE)?

4.1. (a) Sie erhielten eine Notfallbehandlung oder die dringende Behandlung einer Erkrankung.

Vous avez eu besoin du traitement urgent ou très urgent d'une affection médicale.

You received emergency or urgent treatment of a medical condition.

4.1 (b) Fehlende Zeit, Gelegenheit oder andere außergewöhnliche Umstände hinderten Sie daran, Ihren Antrag auf Medizinische Ausnahmegenehmigung vor der Probenahme zu stellen.

Un manque de temps ou de possibilités ou d'autres circonstances exceptionnelles vous ont empêché de soumettre une demande d'AUT, ou d'en obtenir l'évaluation, avant la collecte de l'échantillon.

There was insufficient time, opportunity or other exceptional circumstances that prevented you from submitting the TUE application, or having it evaluated, before getting tested.

4.1 (c) Sie waren nicht berechtigt oder verpflichtet, eine TUE im Voraus gemäß den Anti-Doping-Bestimmungen der NADO Ostbelgien zu beantragen.

Vous n'aviez pas l'autorisation ou l'obligation de demander une AUT à l'avance en vertu des règles antidopage établies par l'ONAD Ostbelgien.
You were not permitted or required to apply in advance for a TUE as per NADO Ostbelgien anti-doping rules.

...4.1 (d) Sie sind kein internationaler oder nationaler Sportler und gehören weder einem internationalen Sportfachverband noch einer nationalen Anti-Doping-Organisation an, wurden aber dennoch einer Kontrolle unterzogen.

Vous n'êtes pas un sportif de niveau international ou national et ne relevez pas d'une fédération internationale ni d'une organisation nationale antidopage, mais avez été soumis à un contrôle.

You are a lower-level athlete who is not under the jurisdiction of an International Federation or National Anti-Doping Organization and were tested.

4.1. (e) Sie haben ein positives Ergebnis erhalten, nachdem Sie außerhalb des Wettkampfs eine Substanz verwendet haben, die nur im Wettkampf verboten ist, z. B. S9 - Glukokortikoide (Siehe [Liste des interdictions | Agence mondiale antidopage \(wada-ama.org\)](#))

Vous avez reçu un résultat positif après avoir fait usage, hors compétition, d'une substance qui est interdite en compétition seulement, p. ex., S9 - Glucocorticoïdes (Voir la [Liste des interdictions | Agence mondiale antidopage \(wada-ama.org\)](#))

You tested positive after using a substance Out-of-Competition that was only prohibited In-Competition, e.g., S9 glucocorticoids (See [Prohibited List | World Anti Doping Agency \(wada-ama.org\)](#))

Andere Gründe

Autre raison
Other

Bitte erläutern (Wenn notwendig, weitere Dokumente beifügen)

Veuillez expliquer (au besoin, joindre des documents supplémentaires)

Please explain (if necessary, attach further documents)

Andere retroaktive Anträge (Artikel 4.3 des ISTUE)

Autres demandes rétroactives (article 4.3 du SIAUT)
Other Retroactive Applications (Article 4.3 of the ISTUE)

In seltenen Ausnahmefällen und abweichend von anderen Regelungen im Standard für Medizinische Ausnahmegenehmigungen kann ein Sportler rückwirkend eine Medizinische Ausnahmegenehmigung beantragen und erhalten, wenn es nach Sinn und Zweck des Nationalen Anti-Doping Codes offenbar ungerecht wäre, eine rückwirkende Medizinische Ausnahmegenehmigung nicht zu erteilen.

Dans des circonstances exceptionnelles et nonobstant toute autre disposition du Standard international pour les autorisations d'usage à des fins thérapeutiques (SIAUT), un sportif peut demander et obtenir une AUT rétroactive si, au vu de l'objectif du Code, il serait manifestement injuste de ne pas accorder d'AUT rétroactive.

In rare and exceptional circumstances notwithstanding any other provision in the ISTUE, an Athlete may apply for and be granted retroactive approval for their TUE if, considering the purpose of the Code, it would be manifestly unfair not to grant a retroactive TUE.

Bitte fügen Sie für die Beantragung gemäß Artikel 4.3 eine vollständige Argumentation ein sowie alle notwendigen Unterlagen.

Afin de répondre aux conditions prévues à l'article 4.3, veuillez préciser les motifs de la présente demande et joindre tout document justificatif requis.

In order to apply under Article 4.3, please include a full reasoning and attach all necessary supporting documentation.

4. MEDIZINISCHE INFORMATION – RENSEIGNEMENT MEDICAUX – MEDICAL INFORMATION

Diagnose (wenn möglich, verwenden Sie die neueste Version der Internationale Klassifikation der Krankheiten (ICD) der Weltgesundheitsorganisation):

Diagnostic (si possible, utilisez la plus récente version de la Classification internationale des maladies (CIM) de l'Organisation mondiale de la santé) :

Diagnosis (Please use the WHO ICD 11 classification if possible):

.....

.....

.....

5. ANGABEN ZUR MEDIKATION – DETAILS SUR LES MEDICAMENTS – MEDICATION DETAILS

Name(n) und Wirkstoff(e) des Medikaments/der Medikamente Substance(s) ou méthode(s) interdite(s) (Nom(s) génériques(s)) Prohibited Substance(s)/Method(s) (Generic name(s))	Dosierung Posologie Dosage	Verabreichung Voies d'administration Route of administration	Häufigkeit der Verabreichung Fréquence Frequency	Behandlungsdauer Durée du traitement Duration of treatment
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

Dem Antrag müssen Nachweise zur Bestätigung der Diagnose beigefügt werden. Die medizinische Dokumentation muss folgendes im Original oder in Kopie beinhalten: eine gutachterliche Stellungnahme des behandelnden Arztes bzw. der behandelnden Ärzte zum Krankheitsbild mit Vorgeschichte, Befunden (z.B. Laborergebnisse, bildgebende Untersuchungen), Krankheitsverlauf, aktueller Medikation und möglicher Behandlungsdauer. Diagnose und Therapie sollten nach wissenschaftlichen Kriterien stimmig sein. Die NADO kann weitere Gutachten hinzuziehen; die Kosten gehen zu Lasten des Antragstellers.

Falls eine erlaubte Medikation zur Behandlung angewendet werden kann, geben Sie bitte eine Begründung für die Medizinische Ausnahmegenehmigung für die verbotene Medikation an.

Von der WADA herausgegebene TUE-Checklisten zur Unterstützung der TUE-Beantragung verbotener Substanzen bei verschiedenen Krankheitsbildern sind auf der Website der WADA unter dem Schlagwort „Liste de vérification“ zu finden (<https://www.wada-ama.org/fr>).

Les éléments confirmant le diagnostic doivent être joints et transmis avec cette demande. Les renseignements médicaux comprendront un historique médical complet ainsi que les résultats de tous les examens, analyses de laboratoire et études par imagerie pertinents. Dans la mesure du possible, une copie de tous les rapports originaux ou lettres sera jointe. De plus, il serait utile d'inclure un résumé du diagnostic et des principaux éléments des examens cliniques et des tests médicaux ainsi que du plan de traitement.

Si un médicament autorisé peut être utilisé pour traiter l'affection, veuillez justifier la demande d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques du médicament interdit.

L'AMA tient à jour une série de listes de vérification visant à aider les sportifs et les médecins dans la préparation de demandes d'AUT complètes et détaillées. Il est possible de consulter ces documents en saisissant le terme de recherche « Liste de vérification » sur le site Web de l'AMA (<https://www.wada-ama.org/fr>).

Evidence confirming the diagnosis must be attached and forwarded with this application. The medical information must include a comprehensive medical history and the results of all relevant examinations, laboratory investigations and imaging studies. Copies of the original reports or letters

should be included when possible. In addition, a short summary that includes the diagnosis, key elements of the clinical exams, medical tests and the treatment plan would be helpful.

If a permitted medication can be used to treat the medical condition, please provide justification for the therapeutic use exemption for the prohibited medication.

WADA maintains a series of TUE Checklists to assist athletes and physicians in the preparation of complete and thorough TUE applications. These can be accessed by entering the search term "Checklist" on the WADA website: <https://www.wada-ama.org/en>

6. ERKLÄRUNG DES ARZTES – DECLARATION DU MEDECIN – MEDICAL PRACTITIONER'S DECLARATION

Hiermit bestätige ich, dass die Angaben unter den Abschnitten 4, 5 und 6 wahrheitsgemäß sind. Ich willige ein, dass meine personenbezogenen Daten von Anti-Doping-Organisationen (NADO) verwendet werden dürfen, um mich bezüglich dieses Antrags auf Medizinische Ausnahmegenehmigung zu kontaktieren, um die fachgerechte Bewertung in Verbindung mit dem TUE-Verfahren oder in Verbindung mit Untersuchungen und Verfahren zu Verstößen gegen Anti-Doping-Bestimmungen zu prüfen. Ferner willige ich ein, dass meine personenbezogenen Daten zu diesen Zwecken in ADAMS (Anti-Doping Administration and Management System), welches von der WADA zur Verfügung gestellt wird und dessen Server in Kanada betrieben werden, verarbeitet werden können (siehe [NADO Ostbelgien - Datenschutz in der Nationalen Anti-Doping-Organisation der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens \(nado-ostbelgien.be\)](http://nado-ostbelgien.be) für weitere Details).

Je certifie que les renseignements figurant aux sections 4, 5 et 6 ci-dessus sont exacts. Je reconnais et j'accepte que les organisations antidopage (ONAD) puissent utiliser mes renseignements personnels pour communiquer avec moi relativement à la présente demande d'AUT afin de valider l'évaluation professionnelle en lien avec le processus d'AUT ou dans le cadre d'une enquête ou d'une procédure liée à une violation des règles antidopage. Je reconnais et j'accepte également que mes renseignements personnels soient téléchargés dans le Système d'administration et de gestion antidopage (ADAMS) à ces fins (voir [NADO Ostbelgien - Datenschutz in der Nationalen Anti-Doping-Organisation der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens \(nado-ostbelgien.be\)](http://nado-ostbelgien.be) pour plus de détails).

I certify that the information in sections 4, 5 and 6 above is accurate. I acknowledge and agree that my personal information may be used by Anti-Doping Organization(s) (NADO) to contact me regarding this TUE application, to verify the professional assessment in connection with the TUE process, or in connection with Anti-Doping Rule Violation investigations and proceedings. I further acknowledge and agree that my personal information will be uploaded to the Anti-Doping Administration and Management System (ADAMS) for these purposes (see [NADO Ostbelgien - Datenschutz in der Nationalen Anti-Doping-Organisation der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens \(nado-ostbelgien.be\)](http://nado-ostbelgien.be) for more details).

Name:
Nom
Name

Medizinische Fachrichtung:
Spécialité médicale
Medical Speciality

Arztnummer:
Numéro de permis d'exercice
License number

Ausstellende Behörde :
Organisme de délivrance
License body

Adresse :
Address

Stadt:
Ville
City

PLZ :
Code postal
Postal Code

Telefon:
Téléphone
Telephone

Fax:
Télécopieur
Fax

E-Mail:
Courriel
Email

Datum:
Date

Unterschrift des behandelnden Arztes:
Signature du médecin
Signature of medical practitioner

7. ERKLÄRUNG DES SPORTLERS – DECLARATION DU SPORTIF – ATHLETE'S DECLARATION

Hiermit bestätige ich,....., dass die in den Abschnitten 1, 2, 3 und 7 gemachten Angaben wahrheitsgemäß und vollständig sind.

Ich ermächtige meinen Arzt bzw. meine Ärzte, die medizinischen Informationen und Unterlagen, die sie zur Beurteilung meines TUE-Antrags für notwendig erachten, an folgende Empfänger weiterzugeben: die Anti-Doping-Organisation(en) (NADO), die für die Entscheidung über die Genehmigung, Ablehnung oder Anerkennung meines TUE-Antrags zuständig ist/sind; die Welt-Anti-Doping-Agentur (WADA), die dafür verantwortlich ist, dass die von den ADOs getroffenen Entscheidungen mit dem ISTUE übereinstimmen; die Ärzte, die Mitglieder der zuständigen NADO(s) und der TUE-Kommissionen (TUECs) der WADA sind, die meinen Antrag in Übereinstimmung mit dem Welt-Anti-Doping-Code und den internationalen Standards prüfen müssen; und, falls für die Beurteilung meines Antrags erforderlich, andere unabhängige medizinische, wissenschaftliche oder juristische Experten.

Soweit erforderlich, ermächtige ich außerdem die NADO der Deutschsprachigen Gemeinschaft meinen vollständigen TUE-Antrag, einschließlich der unterstützenden medizinischen Informationen und Unterlagen, aus den oben beschriebenen Gründen an andere Anti-Doping-Organisationen und der WADA weiterzugeben, und mir ist bekannt, dass diese Empfänger meinen vollständigen Antrag möglicherweise auch ihren Mitgliedern der TUE-Kommissionen und relevanten Experten zur Beurteilung meines Antrags zur Verfügung stellen müssen.

Ich habe den TUE-Datenschutzhinweis (siehe unten), in dem erklärt wird, wie meine persönlichen Daten im Zusammenhang mit meinem TUE-Antrag verarbeitet werden, gelesen und verstanden, und ich akzeptiere die darin enthaltenen Bedingungen.

Je, certifie que les renseignements figurant aux sections 1, 2, 3 et 7 sont exacts et complets.

J'autorise mon(mes) médecin(s) à transmettre aux personnes ou organisations suivantes les renseignements relatifs à ma santé ou mes dossiers médicaux que celles-ci jugent nécessaires pour examiner le bien-fondé de ma demande : la ou les organisations antidopage (ONAD) chargées de prendre la décision d'accorder, de rejeter ou de reconnaître mon AUT; l'Agence mondiale antidopage (AMA), laquelle a la responsabilité d'assurer que les décisions prises par les ONAD respectent les dispositions du SIAUT; les médecins membres des ONAD concernées et des comités d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques (CAUT) de l'AMA, qui pourraient devoir examiner ma demande en vertu du Code mondial antidopage et des Standards internationaux; ainsi que d'autres experts médicaux, scientifiques ou juridiques indépendants, si nécessaire.

Pour autant que besoin, j'autorise également l'ONAD de la communauté germanophone à transmettre ma demande d'AUT intégrale, y compris les renseignements et dossiers médicaux à l'appui, à une ou plusieurs autres ONAD et à l'AMA pour les motifs décrits précédemment, et je comprends que ces destinataires pourraient aussi devoir fournir mon dossier de demande complet aux membres de leur CAUT et aux experts concernés aux fins d'évaluation.

J'ai lu et compris l'Avis de confidentialité relatif aux AUT (ci-après), qui décrit la façon dont mes renseignements personnels seront traités dans le cadre de ma demande d'AUT, et j'en accepte les modalités.

I, certify that the information set out at sections 1, 2, 3 and 7 is accurate and complete.

I authorize my physician(s) to release the medical information and records that they deem necessary to evaluate the merits of my TUE application to the following recipients: the Anti-Doping Organization(s) (NADO) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize my TUE; the World Anti-Doping Agency (WADA), who is responsible for ensuring determinations made by NADOs respect the ISTUE; the physicians who are members of relevant NADO(s) and WADA TUE Committees (TUECs) who may need to review my application in accordance with the World Anti-Doping Code and International Standards; and, if needed to assess my application, other independent medical, scientific or legal experts.

Where required, I further authorize NADO of the German-speaking community to release my complete TUE application, including supporting medical information and records, to other NADO(s) and WADA for the reasons described above, and I understand that these recipients may also need to provide my complete application to their TUEC members and relevant experts to assess my application.

I have read and understood the TUE Privacy Notice (below) explaining how my personal information will be processed in connection with my TUE application, and I accept its terms.

Datum:

Date

Unterschrift des Sportlers:

Signature du sportif

Athlete's signature

(Bei minderjährigen oder nicht geschäftsfähigen Sportlern)

Unterschrift des Erziehungsberechtigten bzw. des gesetzlichen Vertreters:

Signature d'un parent ou d'un tuteur (Si le sportif est mineur ou présente un handicap l'empêchant de signer ce formulaire, un parent ou un tuteur doit le signer en son nom.)

Parent's / Guardian's signature (if the Athlete is a Minor or has an impairment preventing him / her signing this form, a parent or guardian shall sign on behalf of the Athlete)

Bitte übersenden Sie nur vollständige Anträge an die NADO der Deutschsprachigen Gemeinschaft per Einschreiben, per E-Mail (meldungen@nado-ostbelgien.be) oder via ADAMS spätestens 30 Tage vor dem entsprechenden Wettkampf. Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie der vollständigen Antragsunterlagen an und bewahren Sie diese auf.

Veuillez envoyer uniquement des demandes complètes à la ONAD de la communauté germanophone par lettre recommandée, par e-mail (meldungen@nado-ostbelgien.be) ou via ADAMS au plus tard 30 jours avant la compétition concernée. Conservez une copie de ce document pour vos dossiers.

Please send only complete applications to the NADO of the German-speaking community by registered mail, by e-mail (meldungen@nado-ostbelgien.be) or via ADAMS at least 30 days before the relevant competition. Keeping a copy for your records.

VERTRAULICH
Nationale Anti-Doping Organisation der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Gospertstraße 1
B-4700 Eupen

TUE-DATENSCHUTZERKLÄRUNG – AVIS DE CONFIDENTIALITE RELATIF AUX AUT – TUE PRIVACY NOTE

Diese Datenschutzerklärung zum Schutz personenbezogener Daten (nachstehend die "Erklärung") wird erstellt, um Sie über die personenbezogenen Daten zu informieren, die von der NADO DG verarbeitet werden, die als für die Verarbeitung Verantwortlicher (nachstehend "wir, uns oder unser", je nach Fall) handelt und ihren Sitz in der Gospertstraße 1, B-4700 Eupen, hat.

Wir legen großen Wert auf den Schutz der uns anvertrauten personenbezogenen Daten, insbesondere wenn Sie ein TUE-Antragsformular einreichen. Aus diesem Grund sichern und schützen wir Ihre Daten in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen, einschließlich der Datenschutz-Grundverordnung (im Folgenden "DSGVO") und des belgischen Gesetzes vom 30. Juli 2018 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten.

Mit dieser Erklärung möchten wir Sie darüber informieren, welche personenbezogenen Daten wir über Sie verarbeiten, zu welchem Zweck wir sie verwenden und mit wem wir sie teilen. Wir werden die Rechtsgrundlagen, auf die wir uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten stützen, ausführlich erläutern und Ihnen Ihre Rechte und Wahlmöglichkeiten erklären.

Arten von personenbezogenen Daten (PD)

Wir haben nachstehend aufgeführt, welche personenbezogenen Daten wir über Sie verarbeiten und wie wir sie erheben.

- Die von Ihrem Arzt bzw. Ihren Ärzten auf dem TUE-Antragsformular gemachten Angaben (einschließlich Ihres Namens, Geburtsdatums, Ihrer Kontaktdaten, Sportart und Disziplin, der Diagnose, Medikation und Behandlung, die für Ihren Antrag relevant sind);
- Unterstützende medizinische Informationen und Aufzeichnungen, die von Ihrem Arzt bzw. Ihren Ärzten zur Verfügung gestellt werden; und
- Beurteilungen und Entscheidungen über Ihren TUE-Antrag durch Anti-Doping-Organisationen (einschließlich der WADA) und deren TUE-Kommissionen und andere TUE-Experten, einschließlich der Kommunikation mit Ihnen und Ihrem Arzt oder Ihren Ärzten bzw., relevanten Anti-Doping-Organisationen oder unterstützendem Personal bezüglich Ihres Antrags.

Zweck und rechtliche Grundlagen

In der folgenden Tabelle haben wir die Zwecke, für die wir Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten, die damit verbundenen Rechtsgrundlagen, auf die wir uns bei der rechtmäßigen Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten stützen, und die Arten von personenbezogenen Daten (wie oben aufgeführt), die zu diesen Zwecken verwendet werden, angegeben:

Zweck	Rechtliche Grundlage	Arten von Daten
Ihren TUE-Antrag bearbeiten und gemäß dem Internationalen Standard für medizinische Ausnahmegenehmigungen bewerten.	Die Notwendigkeit, die Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung sicherzustellen (siehe Art. 12 und 15 des Dekrets vom 24. Januar 2022 zur Bekämpfung des Dopings im Sport) und die Verfolgung wichtiger Gründe des öffentlichen Interesses, um den Schutz der Gesundheit von Sportlern und die Erhaltung eines sauberen Sports für die Welt zu gewährleisten (Art. 4 des	Alle Ihre im vorherigen Abschnitt angegebenen PD.

	obengenannten Dekrets und Art. 9 Abs. 2 Buchst. g der DSGVO).	
Das Ergebnismanagement, im Falle eines von der Norm abweichenden Ergebnisses auf der Grundlage Ihrer Probe(n) oder Ihres biologischen Athletenpasses.	Die Notwendigkeit, die Erfüllung einer gesetzlichen Verpflichtung sicherzustellen (siehe Art. 16; 17; 20; 21 und 24 des Dekrets vom 24. Januar 2022 zur Bekämpfung des Dopings im Sport) und die Verfolgung wichtiger Gründe des öffentlichen Interesses, um den Schutz der Gesundheit von Sportlern und die Erhaltung eines sauberen Sports für die Welt zu gewährleisten (Art. 4 des obengenannten Dekrets und Art. 9 Abs. 2 Buchst. g der DSGVO).	Alle Ihre im vorherigen Abschnitt angegebenen PD.
Durchführung einer Untersuchung oder eines damit zusammenhängenden Verfahrens im Zusammenhang mit einem mutmaßlichen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen.	Die Notwendigkeit, die Erfüllung einer gesetzlichen Verpflichtung sicherzustellen (siehe Art. 16; 17; 20; 21 und 24 des Dekrets vom 24. Januar 2022 zur Bekämpfung des Dopings im Sport) und die Verfolgung wichtiger Gründe des öffentlichen Interesses, um den Schutz der Gesundheit von Sportlern und die Erhaltung eines sauberen Sports für die Welt zu gewährleisten (Art. 4 des obengenannten Dekrets und Art. 9 Abs. 2 Buchst. g der DSGVO).	Alle Ihre im vorherigen Abschnitt angegebenen PD.

Arten von Empfänger

Um die oben angegebenen Zwecke zu verfolgen, müssen wir Ihre PD, einschließlich Ihrer Gesundheitsdaten sowie Ihrer medizinischen Aufzeichnungen, mit den folgenden Personen teilen:

- Der oder die Mitarbeiter der NADO Ostbelgien oder die von ihr beauftragte(n) Person(en);
- Die Mitglieder der TUE-Kommission, die für die Entscheidung über die Gewährung, Ablehnung oder Anerkennung Ihrer TUE zuständig sind. Die Entscheidung, Ihnen eine TUE zu gewähren oder zu verweigern, wird auch mit den NADOs geteilt, die befugt sind, Sie einer Dopingkontrolle zu unterziehen und/oder die Ergebnisse der Dopingkontrolle zu verwalten;
- Ihr Arzt;
- Die nationale(n) und ggf. internationale(n) Sportorganisation(en), andere relevante Anti-Doping-Organisationen, einschließlich anderer belgischer NADOs, und ggf. die relevante(n) Sportorganisation(en);
- Der/die betroffene(n) internationale(n) Sportverband(e), die für Großveranstaltungen verantwortliche(n) Organisation(en);
- Autorisiertes Personal der WADA;
- Weitere unabhängige medizinische und wissenschaftliche Experten, falls erforderlich;
- Der Dachverband für den Sport in der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Bitte beachten Sie, dass aufgrund des vertraulichen Charakters von Informationen im Zusammenhang mit TUEs nur eine begrenzte Anzahl von Mitarbeitern der ADO und der WADA Zugang zu Ihrem Antrag haben werden. Die ADOs (einschließlich der WADA) müssen Ihre personenbezogenen Daten gemäß der

Datenschutzgrundverordnung und dem International Standard zum Schutz der Privatsphäre und personenbezogener Informationen (ISPPPI) behandeln.

Ihre personenbezogenen Daten werden auch von der ADO, die Ihren Antrag empfängt, in ADAMS hochgeladen, damit andere ADOs und die WADA bei Bedarf zu den oben beschriebenen Zwecken darauf zugreifen können. Die ADAMS-Plattform wird in Kanada betrieben und von der WADA verwaltet. Weitere Informationen über ADAMS und darüber, wie die WADA Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, finden Sie unter: ADAMS Confidentiality and Security ([ADAMS Privacy Policy](#)).

Wenn Informationen an einen der Empfänger übermittelt werden und sich dieser in einem Drittstaat befindet, stellen wir sicher, dass in dem betreffenden Drittstaat ein angemessenes Datenschutzniveau besteht. Im Falle von Übermittlungen in Länder, in denen kein angemessenes Datenschutzniveau gewährleistet ist, stellt die NADO Ostbelgien sicher, dass angemessene Garantien vorhanden sind. In Ermangelung eines Beschlusses zur Feststellung der Angemessenheit oder anderer geeigneter Garantien kann die Übermittlung erfolgen, da sie für die Verringerung und/oder Verhinderung von Doping im Sport erforderlich ist, was in dem Dekret als wichtiger Grund des öffentlichen Interesses gemäß Artikel 49 Absatz 1 Buchstabe d der DSGVO im Sinne von Erwägungsgrund 112 anerkannt wird.

Rechte

Mit der Unterzeichnung der Erklärung des Sportlers bestätigen Sie, dass Sie diese TUE-Datenschutzerklärung gelesen und verstanden haben.

Die DSGVO räumt Personen bestimmte Rechte in Bezug auf ihre personenbezogenen Daten ein. Dementsprechend stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung, um Ihnen zu helfen, diese Rechte in Anspruch zu nehmen. Vorbehaltlich der Einschränkungen durch geltendes Recht und vorbehaltlich der Anwendbarkeit werden Personen die folgenden Rechte gewährt:

- Recht auf Zugang: das Recht, über die Sie betreffenden personenbezogenen Daten, die wir verarbeiten, informiert zu werden und Zugang zu diesen Daten zu erhalten;
- Recht auf Berichtigung: das Recht zu verlangen, dass wir Ihre personenbezogenen Daten berichtigen oder aktualisieren, wenn sie unrichtig oder unvollständig sind;
- Recht auf Löschung: das Recht zu verlangen, dass wir Ihre personenbezogenen Daten löschen;
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung: das Recht zu verlangen, dass wir die Verarbeitung aller oder eines Teils Ihrer personenbezogenen Daten vorübergehend oder endgültig einstellen;
- Recht auf Widerspruch:
 - o Das Recht, jederzeit aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzulegen;
 - o Das Recht, der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu Werbezwecken zu widersprechen;
- Recht auf Datenübertragbarkeit: das Recht, eine Kopie Ihrer personenbezogenen Daten in einem elektronischen Format zu erhalten, und das Recht, diese personenbezogenen Daten zur Verwendung durch einen Drittdienst zu übermitteln; und
- Recht auf Widerspruch gegen automatisierte Entscheidungen: das Recht, nicht Gegenstand einer Entscheidung zu sein, die ausschließlich auf einer automatisierten Verarbeitung, einschließlich Profiling, beruht und Rechtswirkungen erzeugt, die Sie betreffen oder Sie in ähnlicher Weise erheblich beeinträchtigen.

Diese Rechte können eingeschränkt werden, z. B. wenn bei der Ausführung Ihrer Anfrage personenbezogene Daten einer anderen Person offengelegt werden oder wenn Sie uns auffordern, Informationen zu löschen, zu deren Aufbewahrung wir gesetzlich oder aufgrund zwingender rechtmäßiger Interessen verpflichtet sind.

Wenn wir Sie um Ihre Zustimmung gebeten haben, können Sie diese jederzeit ohne Angabe von Gründen widerrufen, einschließlich der Ihrem Arzt erteilten Erlaubnis, Ihre medizinischen Informationen, wie in der Erklärung des Sportlers beschrieben, zu übermitteln. In diesem Fall müssen Sie Ihre NADO und Ihren Arzt/Ihre Ärzte über Ihre Entscheidung informieren. Der Widerruf der Zustimmung beeinträchtigt nicht die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung auf der Grundlage der Zustimmung, die vor dem Widerruf erfolgte.

Um Ihre Rechte auszuüben, kontaktieren Sie uns bitte über die unten angegebenen Kontaktdaten.

Schließlich haben Sie als betroffene Person das Recht, bei einer Aufsichtsbehörde (insbesondere in dem EU-Mitgliedstaat Ihres gewöhnlichen Aufenthaltsortes oder Ihres Arbeitsplatzes oder des Ortes des Verstoßes) eine Beschwerde einzureichen, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gegen die geltenden Rechtsvorschriften zum Schutz personenbezogener Daten verstößt. Zu Ihrer Information finden Sie die Kontaktdaten der Belgischen Datenschutzbehörde (BDB) auf ihrer Website: <https://www.datenschutzbehorde.be/zivelist>.

Schutzmaßnahmen

Alle Informationen, die in einem TUE-Antrags enthalten sind, einschließlich der unterstützenden medizinischen Informationen und Aufzeichnungen sowie aller anderen Informationen, die für die Beurteilung des Antrags relevant sind, müssen unter Einhaltung der strikten ärztlichen Schweigepflicht behandelt werden. Ärzte, die Mitglieder einer TUE-Kommission sind, und alle anderen Experten, die möglicherweise konsultiert werden, unterliegen einer Verschwiegenheitserklärung.

Gemäß dem ISPPPI müssen auch die Mitarbeiter der betreffenden ADO Verschwiegenheitserklärungen unterzeichnen, und die ADO muss strenge Datenschutz- und Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, um Ihre personenbezogenen Daten zu schützen. Der ISPPPI verlangt, dass die ADOs aufgrund der Sensibilität dieser Daten besonders hohe Sicherheitsstandards für Informationen der TUEs anwenden. Weitere Informationen zu den Sicherheitsmaßnahmen von ADAMS finden Sie auf [How is your information protected in ADAMS?](#) in der Rubrik [ADAMS Privacy and Security FAQs](#).

Dennoch erfordert Sicherheit die Anstrengungen aller Beteiligten. Wir ermutigen Sie daher, zu diesen Bemühungen beizutragen, indem Sie selbst angemessene Sicherheitsmaßnahmen ergreifen.

Aufbewahrungsdauer

Ihre PD werden von den NADOs (einschließlich der WADA) während der Aufbewahrungsfrist aufbewahrt, die in Anhang 1 des Dekrets vom 24. Januar 2022 zur Bekämpfung des Dopings im Sport beschrieben ist. Daraus folgt, dass TUE-Genehmigungsbescheinigungen und Formulare für Ablehnungsentscheidungen für 10 Jahre ab dem Datum der Genehmigungs- oder Ablehnungsentscheidung aufbewahrt werden. TUE-Antragsformulare und zusätzliche medizinische Informationen werden für 12 Monate ab dem Ende der Gültigkeit der TUE aufbewahrt. Unvollständige TUE-Anträge werden ebenfalls 12 Monate lang ab dem Zeitpunkt der Erstellung aufbewahrt.

Automatisierte Entscheidungsfindung und Profiling

Im Rahmen der in dieser Datenschutzerklärung beschriebenen Verarbeitung personenbezogener Daten werden keine automatisierten Entscheidungen oder Profile über Sie erstellt.

Kontaktinformationen

Wenn Sie Fragen, Bedenken bezüglich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten haben, oder ihre Rechte ausüben wollen, wenden Sie sich bitte an der NADO DG unter folgender Adresse:

datenschutz@dgov.be. Um die WADA zu erreichen, senden Sie eine E-Mail an privacy@wada-ama.org.

Aktualisierungsdatum und Änderungen

Diese Datenschutzerklärung wurde am 23/08/2022 aktualisiert. Wir können von Zeit zu Zeit Änderungen vornehmen. Die aktuelle Version finden Sie unter <https://nado-ostbelgien.be/Ausnahmegenehmigung>

Le présent Avis de confidentialité relatif à la protection des données à caractère personnel (ci-après, l' « Avis ») est établi afin de vous informer au sujet des données à caractère personnel traitées par l'ONAD-CG, agissant en qualité de responsable du traitement (ci-après, « nous, notre ou nos », selon le cas), et qui est établi Gospertstrasse 1, B-4700 Eupen.

Nous attachons une grande importance à la protection des données à caractère personnel qui nous sont confiées, notamment lorsque vous présentez un formulaire de demande d'AUT. C'est pourquoi nous sécurisons et protégeons vos données en conformité avec la législation applicable,

en ce compris le Règlement général sur la protection des données (ci-après, le « RGPD ») et la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Par le biais de cet Avis, nous souhaitons vous informer sur les données à caractère personnel vous concernant que nous traitons, dans quel but nous les utilisons, et avec qui nous les partageons. Nous détaillerons les fondements juridiques sur lesquels nous nous appuyons pour traiter vos données et nous vous expliquerons vos droits et les choix à votre disposition.

TYPES DE DONNEES A CARACTERE PERSONNEL (DCP)

Nous avons indiqué ci-dessous les données à caractère personnel que nous traitons à votre sujet et la façon dont nous les collectons.

- Tous les renseignements fournis par vous ou votre(vos) médecin(s) dans le formulaire de demande d'AUT (y compris votre nom, votre date de naissance, vos coordonnées, vos sport et discipline de même que le diagnostic, les médicaments et le traitement en lien avec votre demande);
- Les renseignements et dossiers médicaux à l'appui fournis par vous ou votre(vos) médecin(s); et
- Les évaluations et décisions des ONAD (y compris l'AMA), de leurs CAUT et d'autres experts en matière d'AUT à l'égard de votre demande d'AUT, y compris les communications avec vous et votre(vos) médecin(s), les ONAD concernées ou le personnel de soutien relativement à votre demande.

FINALITES ET BASES LEGALES

Nous avons indiqué dans le tableau ci-dessous les finalités pour lesquelles nous traitons vos données à caractère personnel, les bases juridiques associées sur lesquelles nous nous fondons pour traiter légalement vos données à caractère personnel et les catégories de données à caractère personnel (telles que identifiées ci-dessus) utilisées à ces fins :

Finalité	Fondement juridique	Catégories de données
Traiter votre demande d'AUT et en évaluer le bien-fondé en vertu du Standard international pour les autorisations d'usage à des fins thérapeutiques	La nécessité d'assurer le respect d'une obligation légale (not. les articles 12 et 15 du décret du 24 janvier 2022) et la poursuite de motifs d'intérêt public important afin d'assurer la protection de la santé des sportifs et la préservation d'un sport propre pour le monde (art. 4 du décret et art. 9, §2, g) RGPD).	L'ensemble de vos DCP indiqués à la section précédente
La gestion des résultats, en cas de résultat anormal ou atypique sur la base de votre(vos) échantillon(s) ou de votre passeport biologique	La nécessité d'assurer le respect d'une obligation légale (not. les articles 16 ; 17 ; 20 ; 21 et 24 du décret du 24 janvier 2022) et la poursuite de motifs d'intérêt public important afin d'assurer la protection de la santé des sportifs et la préservation d'un sport propre pour le monde (art. 4 du décret et art. 9, §2, g) RGPD).	L'ensemble de vos DCP indiqués à la section précédente
Réaliser une enquête ou une procédure connexe liée à une violation présumée des règles antidopage.	La nécessité d'assurer le respect d'une obligation légale (not. les articles 16 ; 17 ; 20 ; 21 et 24 du décret du 24 janvier 2022) et la poursuite de motifs d'intérêt public important afin d'assurer la protection de la santé des sportifs et la préservation d'un sport propre pour le monde (art. 4 du décret et art. 9, §2, g) RGPD).	L'ensemble de vos DCP indiqués à la section précédente

TYPES DE DESTINATAIRES

Afin de poursuivre les finalités spécifiées ci-dessus, nous serons amenés à partager vos DCP, y compris les données sur votre santé ainsi que vos dossiers médicaux, avec les personnes suivantes :

- L'agent ou les agents de l'ONAD-CG ou la ou les personnes dument mandatées par elle ;
- Les membres de la CAUT chargés de prendre la décision d'accorder, de rejeter ou de reconnaître votre AUT. La décision de vous accorder ou de vous refuser une demande d'AUT sera également partagée avec les ONAD ayant l'autorité de vous soumettre à un contrôle de dopage et/ou d'assurer la gestion des résultats de ce contrôle;
- Votre médecin;
- L'organisation ou les organisations sportives nationales et, le cas échéant, internationales, les autres organisations antidopage concernées, y compris les autres ONAD belges, et, le cas échéant, l'organisation ou les organisations sportives concernées;
- La ou les fédérations sportives internationales concernées, les organisations responsables de grandes manifestations ;
- Le personnel autorisé de l'AMA;
- D'autres experts médicaux, scientifiques indépendants, si nécessaire;
- L'Association faitière pour le sport en Communauté germanophone.

Il est à noter qu'en raison du caractère confidentiel des renseignements liés aux AUT, seul un nombre limité de membres du personnel de l'ONAD et de l'AMA aura accès à votre demande. Les ONAD (y compris l'AMA) doivent traiter vos DCP conformément au RGPD ainsi qu'au Standard international pour la protection des renseignements personnels (SIPRP).

Vos DCP seront également téléchargés dans ADAMS par l'ONAD qui reçoit votre demande afin que d'autres ONAD et l'AMA puissent y accéder, si nécessaire, aux fins décrites précédemment. La plateforme ADAMS est hébergée au Canada et gérée par l'AMA. Pour en savoir plus sur ADAMS et sur la manière dont l'AMA traitera vos DCP, consultez : ADAMS Confidentialité et Sécurité ([ADAMS Confidentialité et Sécurité](#)).

Si des informations sont transmises à l'un des destinataires et que celui-ci se trouve dans un Etat tiers, nous nous assurons que l'Etat tiers concerné dispose d'un niveau de protection des données adéquat. Dans le cas de transmissions vers des pays où aucun niveau de protection des données adéquat n'est assuré, l'ONAD-CG s'assure que des garanties appropriées soient mises en place. En l'absence d'une décision constatant le caractère adéquat ou de toute autre garantie appropriée, la transmission pourra s'opérer étant donné qu'elle est nécessaire aux fins de réduire et/ou de prévenir le dopage dans le sport, ce qui est reconnu dans le décret comme motif important d'intérêt public conformément à l'article 49.1d) du RGPD lu à la lumière de son considérant 112.

VOS DROITS

En signant la Déclaration du sportif, vous confirmez que vous avez lu et compris le présent Avis de confidentialité relatif aux AUT

Le RGPD accorde aux personnes certains droits à l'égard de leurs données à caractère personnel. En conséquence, nous sommes à votre disposition pour vous aider à bénéficier de ces droits. Sauf limitations imposées par la législation applicable et sous réserve d'applicabilité, les droits suivants sont accordés aux personnes :

- Droit d'accès : le droit d'être informé et d'obtenir l'accès aux données à caractère personnel que nous traitons vous concernant ;

- Droit de rectification : le droit d'obtenir que nous rectifions ou mettions à jour vos données à caractère personnel lorsqu'elles sont inexactes ou incomplètes ;
- Droit à l'effacement : le droit d'obtenir que nous effacions vos données à caractère personnel ;
- Droit à la limitation du traitement : le droit d'obtenir que nous cessions temporairement ou définitivement le traitement de tout ou partie de vos données à caractère personnel ;
- Droit d'opposition :
 - o Le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel pour des raisons tenant à votre situation particulière ;
 - o Le droit de vous opposer au traitement de vos données à caractère personnel à des fins de prospection;
- Droit à la portabilité des données : le droit de recevoir une copie de vos données à caractère personnel dans un format électronique et le droit de transmettre ces données à caractère personnel en vue d'une utilisation par un service tiers ; et
- Droit de vous opposer à la prise de décision automatisée : le droit de ne pas faire l'objet d'une décision fondée exclusivement sur un traitement automatisé, y compris le profilage, produisant des effets juridiques vous concernant ou vous affectant de manière significative de façon similaire.

Ces droits peuvent être limités, par exemple si l'exécution de votre demande révèle des données personnelles d'une autre personne, ou si vous nous demandez de supprimer des informations que nous sommes tenus de conserver en vertu de la loi ou en raison d'intérêts légitimes impérieux.

Lorsque nous vous avons demandé votre consentement, vous pouvez le retirer à tout moment sans justification, y compris l'autorisation accordée à votre médecin de transmettre vos renseignements médicaux, tel qu'il est décrit dans la Déclaration du sportif. Dans ce cas, vous devez informer votre ONAD et votre(vos) médecin(s) de votre décision. Le retrait du consentement ne compromet pas la licéité du traitement fondé sur le consentement effectué avant ce retrait.

Pour exercer vos droits, veuillez nous contacter à l'aide des coordonnées renseignées ci-après.

Enfin, en tant que personne concernée, vous bénéficiez du droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle (en particulier dans l'État membre de l'Union européenne de votre lieu de résidence habituel, ou de votre lieu de travail, ou du lieu de la violation) si vous considérez que le traitement de vos données personnelles viole la législation applicable en matière de protection des données personnelles. Pour votre information, vous trouverez les coordonnées de l'Autorité belge de Protection des Données (APD) sur son site web : <https://www.autoriteprotectiondonnees.be/citoyen>.

MESURES DE PROTECTION

Toute l'information contenue dans un formulaire de demande d'AUT, y compris les renseignements et dossiers médicaux à l'appui ainsi que toute autre information pertinente pour l'évaluation de la demande doit être traitée dans le respect des principes de la confidentialité médicale la plus stricte. Les médecins membres d'un comité d'AUT et tout autre expert éventuellement consulté doivent être soumis à des ententes de confidentialité.

En vertu du SIPRP, le personnel de l'ONAD concernée doit également signer des ententes de confidentialité; les ONAD doivent mettre en œuvre de solides mesures de protection de la vie privée et de sécurité pour protéger vos données à caractère personnel. Le SIPRP exige que les ONAD appliquent des niveaux de sécurité particulièrement élevés aux renseignements relatifs aux AUT, en raison de la sensibilité de ces données. Pour obtenir de l'information sur les mesures de sécurité relatives à ADAMS, consultez la réponse à la question [Comment vos informations sont-elles protégées dans ADAMS?](#) sous la rubrique [ADAMS Confidentialité et Sécurité](#) de notre site Web.

Néanmoins, la sécurité exige des efforts de tous les acteurs impliqués. Nous vous encourageons donc à contribuer à ces efforts en prenant vous-même des mesures de sécurité appropriées.

DUREES DE CONSERVATION

Vos DCP seront conservés par les ONAD (y compris l'AMA) pendant la période de conservation décrite à l'Annexe 1 du Décret du 24 janvier 2022 relatif à la lutte contre le dopage. Il en résulte que les certificats d'approbation d'AUT et les formulaires de décisions de refus seront conservés pendant 10 ans à compter de la date de la décision d'approbation ou de refus. Les formulaires de demande d'AUT et les informations médicales supplémentaires seront conservés pendant 12 mois à compter de la fin de la validité de l'AUT. Les demandes d'AUT incomplètes seront également conservées pendant 12 mois à compter de l'établissement.

PRISE DE DÉCISION AUTOMATISÉE ET PROFILAGE

Aucune décision automatisée ni aucun profil ne sera établi à votre sujet dans le cadre des traitements de données à caractère personnel décrits dans la présente déclaration de confidentialité.

COORDONNÉES

Si vous avez des questions, des inquiétudes concernant le traitement de vos DCP, ou que vous souhaitez exercer vos droits, communiquez avec l'ONAD-CG à l'adresse suivante : datenschutz@dgov.be. Pour joindre l'AMA, envoyez un courriel à l'adresse privacy@wada-ama.org.

DATE DE MISE À JOUR ET MODIFICATIONS

Le présent Avis a été mise à jour le 23/08/2022 Nous pouvons y apporter des modifications de temps à autre. Veuillez consulter <https://nado-ostbelgien.be/Ausnahmegenehmigung> pour y lire la version la plus récente.